

上
編

現代交際尺牘
全

商務

印書行

游省園著

現代交際尺牘大全
上編

商務印書館發行

中華民國二十五年十月初版

(81208A)

現代交際尺牘大全 編上一冊

每冊實價國幣捌角

外埠酌加運費匯費

著者 游 省 園

發行人 王 雲 五
上海河南路

印刷所 商 務 印 書 館
上海河南路

發行所 商 務 印 書 館
上海及各埠

版 權 所 有
翻 印 必 究

(本書校對者陳敬衡)

發

四四四二上

張

序

揚子雲有言：彌綸天下之事，記久明遠，著古昔之噤噤，傳千里之恣恣者，莫如書。自春秋聘遺執訊，下逮兩漢，紛紜槃桓，翩翩之致，各臻其妙；其源流藻績，得失品題，東莞舍人，言之暢矣。嘗念禰正平爲黃祖作書，輕重疏密，各得體宜；阮元瑜爲曹公作書，公欲有所定，而竟不能損益。夫其簡書如雨，紙落如雲，粲然耀眼者，豈惟修辭立誠而已哉！蓋必通會世務，周密知微，然後能達其意而極其工。吾始年二十有一，熊秉三京卿（希齡）電請度遼，爲掌記室。爾後久居中祕，筆札亦多，平生意志疏闊，昔賢賤啓，都未究心，偶見賀縣于氏書牘景本一部，以爲周知世務，各得體宜，而文采斐然，又足以副之。顧其書刊布不廣，非盡人所能得，亦非盡人所能學也。去年滬上友人，請爲應世尺牘若干篇，辭不獲已，輒以暇日，艸成此編，視晦若之稟，不逮遠甚，然平易而近人也。昔鄭人有寫金者，始爲常器，甚拙，爲鬲、甗、簋、簠，小工爲鐘、鼎、敦、槃，更工或稱道之。鄭人愀然曰：器無定形，寫金一也。子之稱道，殆見鷗鵲饕餮之肖耳！

吾豈真擅廟堂之器哉！二十年前，易中碩作數斗血歌，傳至海上，諸名士以爲深者不屑，淺者不能。樊嘉父笑曰：我能之，遂作後數斗血歌，吾之爲此，固遠引鄭人而近援樊山也。噫嘻！

中華民國二十五年四月省園主人自序

現代交際尺牘大全上編目次

甲 通候類

一 上國民政府主席(一).....	一
二 上國民政府主席(二).....	四
三 上國民政府主席(三).....	七
四 致行政院院長(一).....	一〇
五 致行政院院長(二).....	一三
六 致行政院院長(三).....	一六
七 致內政部部长(一).....	一八
八 致內政部部长(二).....	二一
九 致外交部部长(一).....	二四
十 致外交部部长(二).....	二七

一一 致軍政部部长(一).....	三〇
一二 致軍政部部长(二).....	三二
一三 致海軍部部长(一).....	三四
一四 致海軍部部长(二).....	三八
一五 致財政部部长(一).....	三九
一六 致財政部部长(二).....	四三
一七 致實業部部长(一).....	四六
一八 致實業部部长(二).....	四八
一九 致教育部部长(一).....	五一
二〇 致教育部部长(二).....	五四
二一 致交通部部长(一).....	五七
二二 致交通部部长(二).....	六〇
二三 致鐵道部部长(一).....	六二
二四 致鐵道部部长(二).....	六五

二五	致蒙藏委員會委員長(一).....	六七
二六	致蒙藏委員會委員長(二).....	七一
二七	致僑務委員會委員長(一).....	七五
二八	致僑務委員會委員長(二).....	七八
二九	致振務委員會委員長(一).....	八一
三〇	致振務委員會委員長(二).....	八三
三一	致農村復興委員會委員長.....	八六
三二	致全國航空建設會常務委員.....	八九
三三	致立法院院長(一).....	九二
三四	致立法院院長(二).....	九五
三五	致司法院院長(一).....	九八
三六	致司法院院長(二).....	一〇二
三七	致司法行政部部長(一).....	一〇六
三八	致司法行政部部長(二).....	一〇九

三九	致最高法院院長	一一二
四〇	致行政法院院長	一一五
四一	致考試院院長	一一八
四二	致銓敍部部長	一二二
四三	致監察院院長	一二四
四四	致審計部部長	一二八
四五	致軍事委員會委員長	一三一
四六	致全國經濟委員會常務委員	一三四
四七	致參謀總長	一三八
四八	致訓練總監	一四二
四九	致軍事參議院院長	一四五
五〇	致中央研究院院長	一四八
五一	致建設委員會委員長	一五一
五二	致省政府主席	一五四

五三	致民政廳廳長	一五七
五四	致財政廳廳長	一六〇
五五	致教育廳廳長	一六三
五六	致建設廳廳長	一六七
五七	致公安局局長	一六九
五八	致行政督察專員	一七二
五九	致縣長	一七七
六〇	致市長	一八〇
六一	致綏靖主任	一八三
六二	致勦匪總司令或總指揮	一八六
六三	致軍長或師長	一八九
六四	致領軍將校	一九二
六五	致駐外大使或公使	一九五
六六	致駐外總領事或領事	一九八

六七	致校長或教授	二〇一
六八	上業師	二〇四
六九	致報館主筆	二〇七
七〇	致公司董事或經理	二一〇
七一	致銀行董事或經理	二一三
七二	致留學畢業初歸者	二一六
七三	致家居者	二二〇
七四	致未晤面者	二二三
七五	致同學	二二六
七六	致同鄉	二二九

現代交際尺牘大全上編

甲 通候類

一 上國民政府主席（一）

主席鈞鑒：執中^①垂拱^②，淵沖爲至道之原；

抱蜀不言^③，濬哲^④洽大庭^⑤之治。伏維

仁涵五族，

德耀三明^⑥。宜四表^⑦之蒙庥^⑧，詎萬方之多難。敵國外患^⑨，誠知

宵旰^⑩之憂勞；熙載奮庸^⑪，猶冀

明良之喜起。翹詹

乾曜。式協頌忱。某某教授武昌，再歷寒暑。每覽洛伽之爽氣，輒思

玄化之朝暉。本年六月入都，詣

府修謁，深荷

優禮。時雨旣降，仁風扇和。豈惟

謙光自牧之懷，益見

學道愛人之實。至於梓里之情，通家之誼，同茲

覆幬，抑更厚焉。永矢厥心，無任感戢。謹因國慶，特肅蕪牋，恭候

起居，並陳謝悃。敬頌

鈞綏。伏惟

霽鑒不莊。

註釋

一國元首，體制甚尊，上書措詞，理應莊重。頌揚之語，尤宜斟酌。不可模擬專制語氣。是篇通候之文，除一二事實語外，皆可採用。

① 尚書大禹謨：「人心惟危，道心惟微，惟精惟一，允執厥中。」孔傳云：「危則難安，微則難明，故戒以精一，信執其中。」

② 尚書武成：「垂拱而天下治。」言垂衣拱手，天下無爲而治也。

③ 管子形勢篇：「抱蜀不言，而廟堂既修。」蜀，祠器也。人主抱持祠器，雖靜默不言，而政以修理也。

④ 尚書舜典：「濬哲文明。」孔氏傳：「濬，深也。哲，智也。」

⑤ 詩譜序：「大庭軒轅，逮於高辛。」大庭，謂神農氏也。沈炯奏通天籙表：「橋山之祠可尋，大庭之跡無泯。」

⑥ 古今注：「雅問董仲舒曰：自古何謂稱三皇五帝？曰：三皇，三才也。五帝，五常也。三王，三明也。五霸，五嶽也。」按三明，謂日月星也。

⑦ 尚書典：「光被四表，格于上下。」孔穎達疏：「四表，謂四方之外也。」

⑧ 爾雅釋言：「庥，庇廕也。」

⑨ 禮記：「內亂不與焉，外患弗辟也。」孟子：「入則無法家拂士，出則無敵國外患者，國恆亡。」

⑩ 李德裕丹辰六箴：其一曰「宵衣，謂天未明而衣也。」左傳：「楚之君臣，其盱食乎？」謂欲食而未遑也。宵衣盱食者，言人主勤於政事也。

事也。

⑪ 尚書典：「有能奮庸熙帝之載。」孔氏傳：「奮，起也。庸，功也。載，事也。」

⑫ 尚書益稷：「元首明哉，股肱良哉。」又「股肱喜哉，元首起哉。」

⑬ 元史：「月之道循右行，明同貞于乾曜。」乾曜，謂日光也。

⑭ 普陀山在浙江定海縣東海中，梵名補陀洛迦，華言小白華也。湖北武昌有羅家山者，形勢甚峻，武漢大學新舍在焉。當局因改

羅定山曰洛迦山。

⑤晉書王徽之傳：「徽之爲桓沖騎兵參軍。沖嘗謂徽之曰：卿在府日久，比當相料理。徽之初不酬答，直高視以手版挂頰云：『四山朝來，致有爽氣。』」清黃道讓撰聯語：「東南爽氣來衡嶽，日夜江聲下洞庭。」

⑥古今樂錄：「玄化者，言脩文訓武，則天而行，仁澤流洽，天下喜樂。」

⑦史記秦本紀：「代王乘傳詣長安。」詣，至也。

⑧尚書洪範曰：「肅時雨若。」孟子：「有如時雨化之者。」

⑨晉書：「袁宏爲東陽郡。謝安取扇贈行。答曰：輒當奉揚仁風，慰彼黎庶。」

⑩周易：「謙尊而光。」孔穎達疏：「謂尊者有謙而更光明也。」

⑪周易：「謙謙君子，卑以自牧也。」孔穎達疏：「言謙而又謙之君子，恆以謙卑自養其德。」

⑫論語：「君子學道則愛人，小人學道則易使也。」

⑬後漢書孔融傳：「十歲造李膺門曰：我是李君之通家子弟。」通家，謂累世相友善也。

⑭中庸：「譬如天地之無不持載，無不覆幬。」幬，亦覆也。

⑮毛詩衛風：「永矢勿諼。」鄭箋：「矢，誓也。」

⑯陶潛乞食詩：「銜戢知何謝，冥報以相貽。」張居正答荆守徐太室書：「辱華翰，感戢厚情。」銜戢，感戢，均感激也。

⑰楚辭卜居：「吾寧悃悃款款，朴以忠乎？悃，誠信也。志純一也。」

二 上國民政府主席（二）

主席鈞鑒：允文允武，而協和萬邦。

宜民宜人，而啻嫗五族。屬在艱難之會，益章。

宵旰之勤。

盛德遠邁乎時賢，頌忱彌殷乎日稷。仰維

精一，敬效呼三。前日某祕書過訪，言鄙著華北外交芻議，仰邀

睿鑒，且辱

嘉招。某某屬辭比事，固非專對之才，棟折榱崩，實有將壓之懼，熟察事

勢，貢此芻蕘，乃遘

虛谷之懷，欲爲

前席之問。撫衷循髮，旣感且慚。病目兼旬，去翳刮膜，敬謹展謁，當俟下

弦。先啓奉陳，餘請某祕書轉達，肅頌

崇安。伏祈

垂鑒。

註釋

①毛詩魯頌：「允文允武，昭格烈祖。」允，實也，信也。

②尚書堯典：「協和萬邦，黎民於變時雍。」孔穎達疏：「使之合會調和天下萬國。」

③毛詩：「宜民宜人，受祿于天。」

④淮南子原道篇：「胸膺覆育。」禮樂記：「天地所合，陰陽相得，煦膺覆育萬物。」胸膺通用。

⑤左傳成公二年：「下臣不幸，屬當戎行。」屬，適也，近也。

⑥鄧正釋：「三方鼎峙，九有未乂。聖賢拯救之秋，烈士樹功之會。」會，時也。

⑦漢書：「宜章盛德，以示天下。」章，表白也，與彰通。

⑧註見第一篇④。

⑨尚書中候：「禮備，至于日稷。」謂日昃也。稷，通戾。

⑩尚書大禹謨：「人心惟危，道心惟微，惟精惟一，允執厥中。」孔穎達疏：「將欲明道，必須精心；將欲安民，必須一意。」

⑪漢書武帝紀：「親登嵩高，聞呼萬歲者三。」

⑫毛詩大雅：「酌于芻蕘。」刈草曰芻，析薪曰蕘。張說文：「自惟芻蕘，十不一從。」

⑬尚書洪範：「睿作聖。」睿，通明也，深也。

⑭潘岳詩：「微身輕蟬翼，弱冠忝嘉招。」